



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/41/629

S/18357

19 septiembre 1986

ESPAÑOL

ORIGINAL: FRANCES/INGLES

ASAMBLEA GENERAL

Cuadragésimo primer período de sesiones

Tema 33 del programa provisional*

POLITICA DE APARTHEID DEL GOBIERNO

DE SUDAFRICA

CONSEJO DE SEGURIDAD

Cuadragésimo primer año

Carta de fecha 18 de septiembre de 1986 dirigida al Secretario
General por el Representante Permanente del Reino Unido de Gran
Bretaña e Irlanda del Norte ante las Naciones Unidas

En nombre de los 12 Estados miembros de la Comunidad Europea, cuya presidencia ocupa actualmente el Reino Unido, tengo el honor de adjuntar a la presente una copia de la declaración sobre Sudáfrica formulada por los Ministros de Relaciones Exteriores de los Doce el 16 de septiembre de 1986.

Le agradeceré que tenga a bien hacer distribuir esta carta y la declaración adjunta como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 33, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) J.A. THOMSON

Anexo

DECLARACION SOBRE SUDAFRICA FORMULADA EL 16 DE SEPTIEMBRE
DE 1986 POR LOS MINISTROS DE RELACIONES EXTERIORES DE LOS
DOCE ESTADOS MIEMBROS DE LA COMUNIDAD EUROPEA

1. Los Ministros de Relaciones Exteriores de los Doce examinaron su política respecto de Sudáfrica a la luz de las decisiones adoptadas los días 26 y 27 de junio en el Consejo Europeo de La Haya. Escucharon un informe de Sir Geoffrey Howe sobre la misión a la región que realizó a pedido de los Jefes de Estado y de Gobierno.
 2. Los Ministros expresaron su profunda inquietud de que la situación en Sudáfrica parecía haber entrado en una nueva fase de mayor tensión en virtud del estado de emergencia. Compartieron la ansiedad generalizada entre los Estados miembros respecto de los informes sobre las condiciones en que se mantiene a algunos detenidos. Condenaron una vez más la práctica de prisión sin juicio. Pidieron que se pusiera en libertad a todas las personas así detenidas en virtud del estado de emergencia, y que se suspendiera éste.
 3. Los Ministros subrayaron la importancia que atribuían al fortalecimiento y a la coordinación más eficaz de las medidas positivas adoptadas para ayudar a las víctimas del apartheid por los Estados miembros y por la propia Comunidad. Tomaron nota de que el proyecto de presupuesto de la Comunidad para 1987 presentado al Parlamento Europeo por el Consejo el 10 de septiembre contenía un mayor crédito para el programa de la Comunidad, con hincapié especial en la capacitación.
 4. Los Ministros reafirmaron la necesidad urgente de entablar un diálogo nacional auténtico, independientemente de las barreras raciales, políticas y religiosas. Deploraron el hecho de que el Gobierno de Sudáfrica no estuviese dispuesto aún a adoptar las medidas necesarias para hacerlo posible. En particular se indicaron en La Haya dos medidas:
 - la liberación incondicional de Nelson Mandela y otros prisioneros políticos.
 - la suspensión de la proscripción del Congreso Nacional Africano, del Congreso Panafricanista de Azania y de los demás partidos políticos.
- Se comprometieron a trabajar en pro de un programa de medidas políticas encaminado a promover el logro de esos objetivos.
5. Dado que el Gobierno de Sudáfrica no había respondido, y tras celebrar consultas con otros países industrializados, los Ministros decidieron que los Doce deberían proceder ahora a adoptar un conjunto de medidas restrictivas basadas en las orientaciones previstas en La Haya. Este consiste en la prohibición de toda nueva inversión en Sudáfrica y de la importación de hierro, acero y monedas de oro de ese país. Respecto de su aplicación, decidieron inmediatamente suspender las importaciones de hierro y acero en el marco del Consejo de la Comunidad Europea del Carbón y del Acero (CECA) a partir del 27 de septiembre. Los Ministros decidieron

asimismo prohibir la importación de monedas de oro procedentes de Sudáfrica y toda nueva inversión en ese país, sin perjuicio de los medios de aplicación de esas medidas, que serán objeto de un nuevo examen por el Comité de Representantes Permanentes y del Comité Político.

6. La mayor parte de los miembros se declararon también dispuestos a aplicar una prohibición de la importación de carbón de Sudáfrica en caso de llegarse a un consenso a ese respecto. La Presidencia seguirá buscando un consenso sobre la base de la declaración formulada por el Consejo Europeo de La Haya.
